

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

BUENOS AIRES

36

Gral/ ALVEAR

Maestro LEONOR BRUNO Escuela Nº 161

Fojas 12

OBSERVACIONES

General Alvar P^{erin} de Buenos Aires. 1

Escuela Nacional N° 161

Director: Sta. Maria Luisa Varas.

Maestro " Honor Bruno.

Poesias infantiles.

Ayerro' mi niño

" mi sore

" pedazo

De mi corazon "

"Este niño lindo

Que ha nacido anoche

Quiere que lo lleven

A pasar en coche. "

"Tengo una muñequita

Vestida de azul

Toda desecotada

Con su camisita,

La lleve a pasear

Y se me enfermó

la fuese en la cama
Y se me murió."

"Cortita de manteca 2
Para mamá que da la teta
Cortita de cebada
Para teta que no da nada."

General Alvar P^{cia} de Buenos Aires.
Escuela Nacional N^o 161
Director Sta. Maria L. Varas
Maestro " Honor Bruno.

2

Poesias populares.

La guitarra.

No hay en el mundo instrumento
Cual la guitarra argentina
Cuya musica divina
Parece dulce lamento.
Su melancolicos acento
Produce grato placer
Y hace el alma estremecer.
Su melodia armoniosa
Como frase cariñosa
Dicha por una mujer.
Por eso cuidar procura
Su guitarra con amor
El clavelo fraguado
De la pampira llanura;
El de gentes apostura
El gaucho que con fe ciega
Cuando a rasguar se entrega

(2)

Repite con sus patrios lares
Los poéticos cantares
Del inmortal Santos Vega."

"Aquí me fongo a cantar
Debajo de este membrillo
Para ver si puedo alcanzar
Las alas de este novillo.
Si este novillo me mata
No me entierre en el sagrado
Entierrenme en campo verde
Dónde me fise el guano."

"Las cuerdas de mi guitarra
Jamen conmigo a la par
Y me ayuden a llorar
El dolor que me lastima"

Ven mi cielo, ven mi negra
Ven mi encanto dulce ideal
A la sombra de la higuera

(21)

De mi rancho a cantar
Te diré allí que te quiero
Vida mía de verdad:
Ven mi cielo ven mi negra
D me muero, teu piedad.

(3)

3

"Cada couarca en la tierra
Tiene un rasgo prominente:
El Brasil su sol ardiente;
Chinas de plata, el Perú,
Montevideo, su cerro,
Buenos Aires, patria hermosa,
Tiene su paupa grandiosa,
La Paupa tiene el ombú."

L. Domínguez

"El sol se iba poniendo,
La claridad se ahuyentaba,
Y la noche se acercaba
Su negro poncho tendiendo"

Ya las estrellas brillantes
Una por una salían,

(21)

Y los montes parecían
batallones de gigantes.
Ya las ovejas balaban
en el corral prisioneras
Y ya las aves caseras
Sobre el alero gansaban.
El toque de la oración
Eriste los cielos rompió
Y entre sombras se movió
el crepusculo llorón.
Ya sobre el agua estancada
de silenciosa laguna
al asomarse la luna
se miraba retratada.
Y haciendo un extraño ruido
en las hojas tropezaban
los pájaros que volaban
a guarecerse en su nido.
Ya del sereno brillando
la hoja de la higuera estaba
y la lechuza pasaba
de techo en techo chillando

151
4
- ¿Sabe que es linda la mar?
- ¡La ariera de mananita
cuando a gatas la puntita
del sol comienza a avuasa!
Ve usted venir a esa hora
roncando la marejada,
y ve en la espuma enrespada
los colores de la aurora.

Y a veces con viento en la anca
y con la vela al solcito
se ve cruzar un barquito
como una paloma blanca.
Otras, usted ve patente
venir boyando un islote
y es que trae un camalote
cabrestando una coricute.
Y con un campo quebrado
bien se puede comparar,
cuando el lomo empieza a lanchar
el río medio alterado.
Por las chicas, @curtidas
a la playa a gatas vienen,
y allí en lamber se entretienen
las arenitas salvadas.

(6)

Es lindo ver en los ratos
en que la mar ha bajao,
caer botando al desplayao
gaviotas, garzas y patos.
Y en las toscas es divino
mirar las olas quebrarse
como al fin viene a estrellarse
el hombre con su destino.
Y no se qué da el mirar
secaudo barrosa y bravaudo
sierras de agua viene alzando
embravecida la mar.
Parece que el Dios del cielo
se mostrase retolao
al mirar tanto pecao,
como se ve en este suelo."

"Mientras vivim el encordao
mientras encuentre el compás,
yo no he de quedarme atrás
sin defender la parada
y he jurado que jamás

No la han de llevar robada.
Atiendan pues los oyentes
y cayen se los mirones -
a todo pido perdones
pues a la vista resalta,
que no está libre de falta
quien no está de tentaciones.
Manlio Fierro

Como la patria argentina
porque en sus paupias nací;
con orgullo te amo a ti
porque eres bella, divina,
amo la luz matutina
porque se eleva en oriente
y hasta llegar al poniente,
besa tu rancho, mi amada
con esa dulce mirada
que está dormida en tu frente.
Homo rodeado de flores,
a mi querida guitarra
la compañera bizarra
del tiempo de mis amores.
Ella guarda los honores

de los valientes paisanos,
 y en sus ecos soberanos,
 lleuos de vida y de gloria
 nos revive a la memoria
 hechos de tiempos lejanos."

"A la paupa me ha pedido
 que le cante, mi amigazo
 y alla voy como criollazo
 a cantarle decidido;
 a en bello clumborazo
 por el criollo preprido.
 Como en la paupa naci
 a ella se voy a cantar
 pa' que pueda controlar
 las dichas que siento en mi;
 y como voy a empezar
 le pido atencion aqui.
 la paupa de mis amores
 la paupa de mis suspiros
 ande dias alaguiños
 tuvi con bello primores;
 y ande tuitos mis suspiros
 cantaron los ruisiñores"

(8) 71
6
; Oh!... paupsa, paupsa querida
aude yo vine a nacer
y aude aprendi a querer
a la china de mi arda;
Oh!... mi paupsa preferida
pal amor e' la mujer -
Que lindo cuando cruzaba
la paupsa con mi dorao
lujosamente aherao
y el vicuto lo acariciaba;
que lindo cuando llegaba
aude mi cielo apreciao.
Oh!... la paupsa protectora
de los idilios camperos
aude gauchos y materos
hallaron calma en otrora;
a esos paisanos primeros
hoy mi pobre paupsa llora."

La yerra.

"Cuando se ilumina el cielo
con la luz del sol naciente
cuando despierta esplendente
la belleza de mi cielo."

cumple el paisano su anhelo
 sentado junto al fogon
 entonando una cancion
 campera, con sentimiento
 y sorbiendo el succulento
 y espumante cuiarroñ -

Allí bajo la curruada
 que fue construida por él
 lo espera el bruto corcel
 consiguere en la jornada.
 Se entienda con la mirada
 relincha el bruto a su dueño
 como mostrando su empeño
 por servirlo, y el paisano
 destiza suave la mano
 sobre su cuerpo sediento.

Era el completo recado
 que usa para la faena
 y allí de orgullo se lleva
 cuando a su piingo ha ensillado.
 La maza ha asegurado
 abotonada al fiador
 proliza el trabajador
 arrolla el lazo en el auca

(11)

7

y viene la cincha blanca
con el cuidado mayor.
La hacienda desparramada
se ve en la loma o el llano
hacia allí van los paisanos
que comienzan la jornada;
pronto se verá encerrada
en el inmenso corral
de la estancia, servicial
un paisano prevenido
arrea su lazo torcido
dispuesto a tirar su piof.
Mientras tanto están ardiendo
en la caucha los fogones
y el fuego de la tijera
las marcas europeoando.
Llega alegre y sonriendo
como gente convidada
la fuerte y noble mojada
que en la tarca campera
se presenta la primera
sin temer a la jornada.
La yerra va a comenzar
y aliman los pialadores

preparan los "tarjadores"
las lonjas para contar
la hacienda que han de marcar
y que crepua retoza
en el corral, linda cosa
es ver al bravo animal
dominado por el pias
de la mano vigorosa.
Que el animal recudido
por los lazos sujetado
y allí en el suelo tirado
deja escapar un gemido
se oye del cuero el chirrido
cuando la marca caudete
se para en el lestante
y cuando se retira ella
deja imborrable la huella
sobre la bestia impotente.
Esta escena es repetida
hasta terminar la guerra
que mis encantos encierra
y que hace alegre la vida.
No falta la presumida
criollita que con pasión

entregó su corazón
a su gaucho prometido
que entre todos ha elegido
para darle un empujón.
Antes de que la jornada
termine, manda el patrón
carnear, y junto al fogón
se ensarta carne, que asada
será bien acompañada
con vino seco y pasteles
mientras los rojos claveles
se entrecruzan de las boquitas
de las rústicas criollitas
que son nobles y son fieles.
Cuando está listo el manjar
que se hace con abundancia
aquella gente en la estancia
termina de trabajar
y en alegre refranear
invitan al forastero
para gustar del "concuero"
que sella la fiesta criolla
cada cual su lazo arrolla
y acondiciona el apero.

Tiene ahí la yerra en fin
 el sol se oculta a lo lejos
 y llega con su reflejo
 desde el lejano confín
 terminado aquel festín
 al que ninguno le iguala
 tiende la noche sus alas
 rumbo a su rancho y paisano
 y pierde en verdes el llano
 igual que el campo sus galas.
 Ernesto Barrios

"Aquí me pongo a cantar
 por aquellos ojos negros
 que me llenaron de luz
 una mañana de Enero
 aquella mañana cuando
 montado en mi parejero
 me creía que era el mundo
 Ohios para mi deseo
 esa mañana de fiesta
 en que todo era más bello
 el cielo, el campo los árboles
 el lazo de sus cabellos

114

157

9

el pañuelo que envolvía
su garganta, aquel pañuelo
blanco y azul, la garza
cantadora de su ruedo.
Aquí me pongo a cantar
con mi amor y mi instrumento
con mi guitarra que se fue
como yo suyo, que aquello
que llaman ciegos lo hicieron
desde ese día de enero,
en que lo cegó la luz
la luz de unos ojos negros."
N. Ferrari.

"El pañuelo robado."
Indio clame el pañuelo
que tan fiero me robaste
y al robarme me dejaste
toda la vida de a pie.
Dámelo y te daré
lo que tu avaricia me pide
mi cincha toda florida
mi chiripá, mi recao
y si es poco lo oferto,

hasta te doy mi querida.
Ya ves que hasta mi querida
te ofrezco, cacique fiero
es linda como un lucero
entre las flores nacida.
Por ella puse mi vida
mil veces en decisión
por ella está mi facón
de roja sangre manchado
ya ves si la habré apreciado
con fuerzas mi corazón.
He ido a tu tolbería
buscando a él y llegué
porque yo lo imaginé
de que allí lo encontraría.
Pero pampa al otro día
del finjo te apoderastes
de mi sueño en lo mejor
y tu lanza de traición
en mi herida la clavastes.
Lo que tu ambición me pida
indio todo te dare
pero daure el paupere
compañero de mi vida.

(121)
10

Dime lo que la partida
vive mis pasos siguiendo
todo te estoy ofreciendo
en pago del fango mio
y vos, indio rudo y fiero
de gozo te estás embriagando.
Y indio, mi altura frente
de gaucho, eludo incliné,
delante tuyo bajé
mi orgullo pedantemente.
Y vos paupera indiferente
a mis ruegos te mostrastes
que me amarraran mandastes
y todo lo toqué
pensando en mi sangraré
que tan fiero me robastes.
Y mi me sobra coraje
para pelearte indio fiero,
he de clavarte con mi acero
tu corazón de salvaje.
Me has de pagar el ultraje
en esta linda ocasión
con tu propio corazón
y al final de la partida

18
tendra el pingo y mi guerra
por la ley de mi Yacón...

18

la guitarra es instrumento
que acompaña al payador
ella calma su dolor
y endulza su sufrimiento".

(2)

11

la torcaza es el ave
que del bosque en la espesura
canta con eco tan suave
que adormece a la natura."

"En mi rancho de totora
hecho de paja y terrón
tengo prenda Meanora
trito a tu disposición."

"Ya sabes que tu paisana
acepta cuanto tu quieras
porque siempre tiene ganas
de andar en tu casera."

"Y siempre tiene duda
de mi palabra sincera
y siendo así es feliciada
la unión en cualquier manera."

"Que unión ni que carambola
puede hacer hombre casado
que sirve de batabola
en el público mercado."

"Eres flores y pensamientos
las conservo entre mi pecho
lo mismo que el juramento
que para amarme me has hecho."

"Mis flores y pensamientos
hace tiempo se han secado
y el amor que te he tenido
para siempre se ha acabado."

General Alvar Peia de Buenos Aires
Escuela Nacional N° 161
Director: Sra. Maria R. Varas
Maestro: " Señor Brauc.

12

Cansiones y relaciones con acompañamiento de música

"En mi pobre rancho

Vidalita

No existe la calva,
desde que se ha ido

Vidalita

el dueño de mi alma."

"Bajo el alero escuchado
encontré esta madrugada
una palomita helada
que el viento la había extraviado.

Existe esta la palomita
que ausente ^{esta} de su querencia
es este el mal de ausencia

que es un mal que no se quita.
No hay más remedio mi hijita
para calvar ~~tu~~ ^{esta} aflicción
que sin darte la pasión

con que siempre te he querido
hagamos juntos el nido
los dos en un corazón."

"Desde que te vi de lejos
te conocí en el alero
gallo de tan poca pluma
no existe en mi gallinero".

"Las estrellas en el cielo
forman un cuadro imparcial
mi corazón por el tuyo
y el tuyo no se por cual".

"Diciera ser escalera
de treinta y un escalón
para subir a tu pecho
y hallar con tu corazón".

"Otras veces compañera
pasaba penas por ti
pero ya ha llegado el tiempo
que tu las pases por mí".